

# Info Saint-Antoine



AOÛT 2013 / AUGUST 2013

4599, rue Principale, Saint-Antoine, N.-B. E4V 1P8 –Téléphone / Telephone : 525-4020 –Télécopieur / Fax : 525-4027  
Courriel / Email : [village@village.stantoine.nb.ca](mailto:village@village.stantoine.nb.ca)

## Activités et événements

### **Fête des Acadien(ne)s!**

Comme à chaque année, nous allons célébrer la fête des Acadien(ne)s à Saint-Antoine. **La célébration aura lieu le dimanche 11 août de 13h à 16h au Parc Gilbert-Léger.** Pendant cette journée, il y aura de la musique avec Danny and the Boys, la coupe du gâteau, jeu gonflable et autres activités pour les enfants. Un service de cantine sera offert sur les lieux. Veuillez noter que les chiens ne sont pas permis sur le terrain du Parc Gilbert-Léger.

Venez célébrer en communauté!

**\*En cas de pluie, l'activité se déroulera au Club La Cachette de Saint-Antoine.**

## Activities and events

### **Acadian Day!**

As we do every year, we will once again be celebrating Acadian Day in Saint-Antoine. **The celebration will take place on Sunday August 11<sup>th</sup>, from 1pm to 4pm at the Gilbert Léger Park.** During this day, there will be music with Danny and the Boys, cutting of the cake, inflatable game and other activities for children. A canteen service will be offered on site. Please note that dogs are not permitted on the Gilbert-Léger Park premises.

Come and celebrate with your community.

**\*In case of rain, the event will be held at the Club La Cachette of Saint-Antoine.**

### **Festival couleurs d'automne**

La treizième édition du Festival couleurs d'automne de Saint-Antoine se déroulera du 10 au 15 septembre 2013. Plusieurs activités sont au programme telles que : bingo, festival d'enfants, rodéo de bicyclette, marché des fermiers et bien sûr le Show and Shine.

Pour ceux et celles intéressé(e)s à faire du bénévolat pendant le festival ou pour vous inscrire au marché des fermiers, veuillez téléphoner au 525-4020 pour vous inscrire.

### **Fall Colors Festival**

The thirteenth edition of the Fall Colors Festival will be held from September 10<sup>th</sup> to September 15<sup>th</sup> 2013. Many activities are on the program such as: bingo, children's festival, bicycle rodeo, farmer's market and of course the Show and Shine. Those interested in volunteering during the festival or to sign up for the farmer's market, please call 525-4020 to register.

### **Patinoire Fernand-Léger**

N'oubliez pas que la patinoire Fernand-Léger est toujours à votre disposition pour le hockey balle et le patin roulette. Avec le plancher de la patinoire nouvellement aménagé, c'est un endroit idéal et sécuritaire pour vos activités.

Veuillez noter que les bicyclettes ne sont pas permises sur la patinoire. S.V.P. respectez les règlements.

### **Fernand-Léger skating rink**

Remember that the Fernand-Léger skating rink is always at your disposal for ball hockey and roller skating. With the newly renovated floor, this is a great and safe place for your activities.

Please note that bicycles are not permitted on the rink surface. Please follow the regulations.

### **Défi 12 semaines**

Vingt-six (26) citoyens se sont inscrit pour le défi 12 semaines. Ce défi consiste à manger au moins trois fruits et/ou légumes par jour et de suivre un programme de marche pendant 5 jours par semaine.

### **12 week challenge**

Twenty-six (26) citizens have registered to take the 12 week challenge. This challenge consists to eat at least three fruits and/or vegetables and to follow a walking program at least 5 days per week.

Vous êtes à mi-chemin. Prenez courage et ne lâchez pas!

You're half way there. Take courage and don't give up!

Manger santé et être actif,  
c'est prendre soin de sa santé!

Eating healthy and being active,  
means taking care of your health!

Fête du Nouveau-Brunswick  
5 août 2013



New Brunswick Day

# August 5<sup>th</sup>, 2013

- ❖ [www.gnb.ca/0003](http://www.gnb.ca/0003) et choisir Bibliothèque de Saint-Antoine.
- ❖ Par courriel: [bibliosa@gnb.ca](mailto:bibliosa@gnb.ca) pour recevoir à chaque mois, la liste de nos activités

## Informations générales

### **Fermeture du bureau municipal**

Le bureau municipal sera fermé le lundi 5 août pour la fête du Nouveau-Brunswick et le jeudi 15 août pour la fête des Acadiens(ne)s.

---

### **Ramassage d'ordures ménagères**

Le ramassage d'ordures ménagères aura lieu le **mardi 6 août au lieu du lundi** en raison de la fête du Nouveau-Brunswick.

---

### **Réunion publique, mardi le 27 août (20h)**

La prochaine réunion publique du conseil municipal aura lieu **le mardi 27 août dès 20h à l'édifice municipal.**

Bienvenue à tous !

---

### **Rappel aux citoyen(ne)s**

Les étiquettes (obligatoires) pour les chiens et chats sont disponibles au bureau municipal. Vous devez apporter une preuve que votre animal a reçu le vaccin de la rage lors de la dernière année afin de vous procurer une étiquette.

La municipalité de Saint-Antoine tient à rappeler les citoyen(ne)s qui vont promener leurs chiens de s'assurer de ramasser les besoins sanitaires

Le bureau municipal est ouvert de 8h à 16h, du lundi au vendredi. (Le bureau est ouvert l'heure du midi sauf à quelques occasions).

Le ramassage d'ordures ménagères est tous les lundis sauf s'il s'agit d'un congé férié. S.V.P. placer vos ordures ménagères sur la chaussée pour 7h.

---

### **Avis aux citoyen(ne)s**

La municipalité de Saint-Antoine aimerait aviser les citoyens que le terrain entre la subdivision Domaine des arbres et la zone industrielle fut achetée par la municipalité.

---

### **Bibliothèque publique de Saint-Antoine**

- ❖ Cercle de lecture d'adulte: La prochaine rencontre du Cercle de Lecture sera le 20 août à 19h, afin de discuter du livre « Three Cups of Tea » de l'auteur Greg Mortenson. Tous ceux intéressés à participer sont invités à communiquer avec nous pour plus d'information.
- ❖ Le Club de lecture d'été 2013: Il est encore temps de s'inscrire au Club! Les enfants d'âge préscolaire à partir de 2 ans ainsi que les élèves de maternelle à la 8<sup>ième</sup> année sont invités à participer.

Voici comment nous rejoindre pour être au courant de nos activités :

- ❖ facebook [www.facebook.com/bibliosa](http://www.facebook.com/bibliosa)
- 

## General Information

### **Municipal office Closed**

The municipal office will be closed on Monday, August 5<sup>th</sup> for New Brunswick day and Thursday, August 15<sup>th</sup> for Acadian day

---

### **Garbage pick-up**

The regular garbage pick-up will be **on Tuesday, August 6<sup>th</sup> instead of Monday** due to the New Brunswick day holiday.

---

### **Public Meeting Tuesday, August 27<sup>th</sup> (8pm)**

The municipal council public meeting will be held on **Tuesday, August 27<sup>th</sup>, at 8:00pm at the municipal building.** All are welcome!

---

### **Reminder to all citizens**

Dogs and cats tags (mandatory) are available at the municipal office. A proof that your animal has received his rabies shot in the past year is required in order to buy a tag. The municipality of Saint-Antoine would like to remind the citizens who take their dogs for a walk, make sure to pick-up their sanitary residue.

The municipal office is open from 8am to 4pm from Monday to Friday. (The office is open during noon hour with very few exceptions).

The garbage pick-up is every Monday except when it is a statutory holiday. Please have your garbage on the curb by 7am.

---

### **Notice to all citizens**

The municipality would like to advise its citizens that the land between the "Domaine des Arbres" subdivision and the industrial zone has been purchased by the municipality.

---

### **Saint-Antoine Public Library**

- ❖ Reading Circle for adults: The next meeting of the Reading Circle will be August 20<sup>th</sup> at 7:00 pm, to discuss the book "Three Cups of Tea" by author Greg Mortenson. All those interested in participating are invited to contact us for more information.
- ❖ The 2013 Summer Reading Club: There is still time to register. Preschool kids from age 2 to 13 are invited to participate. Parents, brothers and sisters can read to the preschool participants.

Here is how to reach us to be informed of all our activities:

- ❖ facebook [www.facebook.com/bibliosa](http://www.facebook.com/bibliosa)
  - ❖ [www.gnb.ca/0003](http://www.gnb.ca/0003) and choose the Saint-Antoine Public Library
-

❖ By e-mail: [bibliosa@gnb.ca](mailto:bibliosa@gnb.ca) to receive a monthly list of activities.

---

Roseline Maillet Maire / Mayor

---

